

EL PAISAJE URBANO-RURAL DEL VALLE DEL RÍO PEREQUÊ-AÇÚ EN PARATY/RJ/BRASIL: EL LÍMITE COMO CONCEPTO OPERATIVO PARA LOS TERRITORIOS CONTEMPORÁNEOS

THE URBAN-RURAL LANDSCAPE OF PEREQUÊ-AÇÚ RIVER VALLEY IN PARATY /
RJ / BRAZIL: THE LIMIT AS AN OPERATIONAL CONCEPT FOR THE
CONTEMPORARY TERRITORIES

Daniele Caron

daniele.caron@ufrgs.br

Resúmen

La noción de límite en el paisaje puede contribuir significativamente para el debate sobre la complejidad de la interfaz rural-urbana de los territorios contemporáneos. A partir de las narrativas sobre el paisaje comprendemos los conflictos existentes entre los límites percibidos por la gente que actúa cotidianamente sobre el territorio, y los límites institucionalizados a partir de las acciones de planificación urbana y territorial, patrimonial y ambiental. Para discutir estas cuestiones el artículo utiliza el estudio de caso de Paraty-RJ-Brasil, el cual compone la tesis doctoral sobre el paisaje como clave interpretativa del territorio a través de las narrativas para la planificación urbana y territorial. La metodología propuesta es presentar resumidamente el método de colecta y análisis de las narrativas de la tesis, situando el concepto de límite como una de las transversalidades que aparecen de modo recurrente en los discursos. A continuación desarrollamos el debate sobre límites percibidos x límites institucionalizados en el territorio de Paraty, que son revelados en las cartografías de valoración del paisaje por los sujetos narradores. Finalmente utilizamos la idea de *límite-contorno* y *límite-tensión* de Deleuze (2009), que genera un argumento expreso en una coreografía del paisaje narrado.

Palabras-clave: paisaje, narrativa, límite-contorno, límite-tensión.

Resumo

A noção de limite na paisagem pode contribuir significativamente para o debate sobre a complexidade da interface rural-urbana dos territórios contemporâneos. A partir das narrativas sobre a paisagem compreendemos os conflitos existentes entre os limites percebidos pela gente que atua cotidianamente sobre o território, e os limites institucionalizados a partir das ações de planejamento urbana e territorial, patrimonial e ambiental. Para discutir estas questões o artigo utiliza o estudo de caso de Paraty/RJ/Brasil, o qual compõe a tese doutoral sobre a paisagem como chave interpretativa do território a través das narrativas para a planejamento urbana e territorial. A metodologia proposta é apresentar resumidamente o método de coleta e análise das narrativas da

tese, situando o conceito de limite como uma das transversalidades que aparece de modo recorrente nos discursos. A seguir desenvolvemos o debate sobre limites percebidos x limites institucionalizados no território de Paraty, que são revelados nas cartografias de valoração da paisagem pelos sujeitos narradores. Finalmente utilizamos a ideia de *limite-contorno* e *limite-tensão* de Deleuze (2009), que gera um argumento expreso em uma coreografia da paisagem narrada.

Palavras-chave: paisagem, narrativa, limite-contorno, limite-tensão.

Abstract

The notion of limit in the landscape can contribute significantly to the debate on the complexity of the rural-urban interface of contemporary territories. From the narratives about the landscape we understand the conflicts between the limits perceived by the people that act daily on the territory, and the limits institutionalized from the actions of urban planning and territorial, patrimonial and environmental. To discuss these issues the paper uses the case study of Paraty/RJ/Brasil, which composes the doctoral thesis about the landscape as interpretative key of the territory through the narratives for urban and territorial planning. The proposed methodology is to present briefly the method of collection and analysis of the thesis' narratives, situating the concept of limit as one of the transversalities that recurrently appears in the discourses. Then we develop the debate about perceived limits x institutionalized limits in the territory of Paraty, which are revealed in the cartographies of valuation of the landscape by the subjects narrators. Finally we use the idea of *limit-boundary* and *limit-tension* of Deleuze (2009), which generates an argument expressed in a choreography of the narrated landscape.

Keywords: landscape, narrative, limit-boundary, limit-tension.

1. La Lectura Del Paisaje a Partir de Las Narrativas

Este artículo es producto de una tesis doctoral leída en 2017 en la Universidad Politécnica de Cataluña, con título “El estudio del paisaje como clave interpretativa del territorio a través de las narrativas para la planificación urbana y territorial: Paraty, Río de Janeiro/Brasil como caso de estudio”. El objetivo de este texto es contribuir con el debate sobre la complejidad de la interfaz rural-urbana a partir de la discusión sobre el concepto de límite en el paisaje fenomenológico, utilizando el caso de estudio desarrollado en Paraty/RJ.

Para una mejor comprensión del lector de cómo llegamos al concepto de límite como uno de los temas expresos en las narrativas elaboradas durante la investigación en Paraty, introducimos un resumen de algunos aspectos relevantes de la metodología adoptada en la tesis.

La metodología de interpretación del paisaje a partir de las narrativas locales busca decodificar el contenido subjetivo de la experiencia vivida de los narradores y espacializarlo en cartografías y coreografías del paisaje narrado. Para tanto estudiamos la analogía entre los conceptos paisaje y narrativa procurando encontrar claves reflexivas y operativas para una interpretación del territorio que incorpore a las personas y sus experiencias vividas en su proceso de planificación.

El estudio de las matrices del territorio de Paraty permitió el acercamiento a una realidad

concreta para la investigación del paisaje, y la delimitación espacio temporal para la investigación: el Valle del Río Perequê-Açu. Este valle reúne la máxima complejidad de Paraty en lo que se refiere a la planificación urbana y territorial: forma parte de la historia colonial brasileña abrigando a la vez el centro histórico y la antigua ruta del oro; es una muestra territorial que contiene los principales ecosistemas de la región entre mar y sierra; constituye un eje de tensión permanente entre la expansión urbana y la conservación del patrimonio cultural y ambiental; es el área de mayor densidad poblacional; y finalmente constituye la transición urbano-rural más representativa del municipio.

La definición de la metodología llegó al mismo tiempo en que nos involucrábamos con las redes sociales y empezábamos a desarrollar los encuentros etnográficos con los ocho narradores del paisaje, todos ellos relacionados al eje territorial determinado por el Valle del Río Perequê-Açu. Para la producción de las narrativas sobre el paisaje de Paraty procedimos al estudio del método etnográfico y al reconocimiento de las redes comunitarias, definiendo un modo de inserción en campo, enfocada en la relación entre sujeto e investigador, lo que ha limitado los narradores en una cantidad reducida. En este sentido, el investigador forma parte del proceso, su atención y escucha son las principales herramientas para que la narrativa se desarrolle del modo más natural posible.

El análisis de las narrativas ha sido el proceso más denso del estudio y en el que inicialmente ejercitamos el contacto y nos consustanciamos con los relatos –etapa de fragmentación– con el fin de revelar unidades de análisis que posibilitaran la creación de una matriz de relaciones de los sujetos con el paisaje –etapa de categorización–. Con base en los estudios de la estructura de la narrativa propuesta por Barthes y Kundera establecimos la categoría *tema*; los estudios de paisaje de Raffestin (2005) y Scazzosi (2006) generan la categoría *valor*; y los estudios narrativos sobre el tiempo y el espacio de Bajtin (1989) originan la categoría *elementos del cronotopo*¹¹, que a su vez son también agrupados en *categorías del cronotopo*. El conjunto de matrices de los sujetos generó la *matriz narrativa síntesis*, en la cual está presente la suma de las valoraciones de cada narrador en una síntesis interpretativa. La cuantificación de los valores para cada elemento del *cronotopo* ha producido un resultado diferenciado para cada *tema* del paisaje.

1 Sobre la expresión *elementos del cronotopo* y su utilización en la investigación: constituyen los elementos concretos del paisaje, representan la estructura bidimensional del tiempo y del espacio que aglutinan memorias y referencias culturales del mismo. Los *elementos del cronotopo* son la propia estratificación del tiempo en el espacio, generalmente acompañados de algún tipo de valoración por parte del narrador. Esta categoría emerge del análisis textual y es definida por su recurrencia en los discursos. La diversidad de elementos requiere otro nivel de categorización que los agrupe por tipos según su morfología, uso y percepción, las denominadas *categorías de elementos del cronotopo*, y en este estudio se dividen en: naturaleza, construcciones, trazados, caminos y lugares. Vale recordar a Bajtin (1989) que explica el *cronotopo* como la relación esencial entre las dimensiones espacial y temporal cuya función es organizar el argumento de la narrativa.

Los temas constituyen la categoría de análisis central de la investigación sobre el paisaje a través de las narrativas. Según las aportaciones de Barthes (1977) y Kundera (2007), los *indicios integradores* o *temas* aparecen como categoría central de la semántica de los discursos, los cuales se presentan como transversalidad que atraviesa la narrativa dotándola de un sentido. Los *temas* pueden ser considerados *reflexivos* para nuevas indagaciones sobre el territorio que se quiere interpretar, y también *operativos* para, a partir de estas indagaciones, generar estrategias de planificación urbana y territorial. Los temas descifrados en las narrativas han sido la herencia, el límite y la ambigüedad, cada cual generando por sí un argumento aglutinador de los discursos que expresa la esencia de la experiencia vivida por los sujetos en este territorio.

A fin de aproximar el contenido semántico de los relatos elaborados por los narradores a los instrumentos utilizados por la planificación urbana y territorial, elaboramos *cartografías de valoración del paisaje* para cada uno de los temas descifrados. Estas cartografías se dividen en dos grupos: las que expresan la intensidad de valoración del paisaje de cada elemento y las que expresan esta intensidad en cada categoría del *cronotopo*. En las primeras están reflejados los elementos concretos, el río, el bosque, el parcelario rural; en las segundas podemos leer como la naturaleza, las construcciones, los lugares, los caminos y los trazados pueden ser más o menos valorados de acuerdo con cada tema.

El análisis de estas cartografías genera la necesidad de buscar otro modo de representación del paisaje, en el cual se pueda reflejar el argumento aglutinador referente a cada tema descifrado en las narrativas. Para tanto elaboramos las *coreografías del paisaje* como modo de expresar tanto el proceso de percepción/representación de los narradores – lo que asegura la participación de los sujetos en la interpretación del paisaje -, como el argumento aglutinador - que pone en relieve nuevas estrategias para la planificación urbana y territorial. Es fundamental que la coreografía coloque en jaque la tensión entre las territorialidades constituídas a partir de las relaciones identitarias entre sujeto y territorio, y las territorialidades generadas por acciones de carácter político y/o económico que implican en una pérdida de los valores simbólicos del paisaje, indicando estrategias de cambio que asuman la complejidad de las tensiones actualmente vigentes en los territorios contemporáneos.

A partir de este recorrido metodológico de la tesis, a continuación nos centraremos en el tema del límite, que constituye el objetivo de este texto. De modo que a partir de un abordaje conceptual de límite, entraremos directamente en los límites referentes al territorio de estudio a través del análisis de las *cartografías de valoración del paisaje* utilizando también los fragmentos de los relatos de los narradores como modo de valorar las narrativas en su aspecto esencial. El apogeo del análisis llega con el desciframiento del argumento aglutinador de límite y su

coreografía del paisaje, que utilizan los conceptos de límite-contorno y límite-tensión de Deleuze (2009) para abordar la dialéctica entre los límites percibidos por los narradores en el paisaje y los límites impuestos por las legislaciones ambiental, patrimonial y urbana en el territorio.

2. La Superación de Los Límites de La Planificación Urbana y Territorial Por Zonificación

[...] un confin adquiere forma por la necesidad de subrayar una variación de sensibilidad, de señalar una separación, de ritualizar una transición escenificándola. Es el lugar de una atención, un signo cultural que a partir de razones y formas muy diversas entre sí, marca el comienzo o el final de algo [...] Cada sociedad produce, cultural e históricamente, su propia variedad de confines que a menudo tienen reflejo, más o menos visible, en los paisajes que los acompañan. Aunque su trazado, es decir, la forma de definir su propio contenido, pueda cambiar en el tiempo, sus huellas –literales y, sobre todo, simbólicas– rara vez desaparecen completamente, depositándose en el territorio o en la intimidad individual y colectiva de quien lo habita. Y a veces reaparecen inesperadamente o bajo formas imprevistas. (ZANINI *apud* COLAFRANCESCHI, 2007, p. 39)

Como concepto, el límite puede situarse como una entidad espacial, algo que establece una diferenciación entre dos partes o situaciones distintas del mundo visible. Tal como explica Zanini (2007), trazar o definir límites para organizar el entorno en el cual se habita es una acción social y cultural, de modo que prestarles atención a estos límites en el paisaje contribuye con la comprensión de su evolución espacio-temporal. El límite es el paso de una situación a otra distinta, un umbral donde detenerse o relacionarse y su tamaño puede variar. Los elementos o procesos que trascienden estos límites pueden ser entendidos como prolongaciones (SERRES, 1995), y tanto esos límites como las prolongaciones tienen igual importancia en la interpretación del paisaje.

En la experiencia cotidiana del paisaje, a menudo los elementos de la naturaleza se constituyen como límites que condicionan la apropiación del espacio por parte de los individuos. En el caso de Paraty, la existencia de una topografía accidentada junto al mar condiciona las construcciones y las actividades productivas, la constitución del ámbito urbano y rural, así como la comunicabilidad con el entorno regional. Sin embargo, el río que baja desde las montañas de la Serra da Bocaina hacia la histórica ciudad colonial en la bahía marítima, funciona como una prolongación que conecta el territorio y trasciende los hábitos rurales y urbanos, actuando como una transversalidad fundamental para la cooperación entre el *sertão* y la ciudad.

Los límites naturales del valle del río Perequê-Açu forman parte de la percepción del paisaje a lo largo de prácticamente cuatro siglos y han condicionado también el proceso de zonificación del territorio en los sucesivos instrumentos de planificación urbana del municipio. A la secuencia mar, humedales, llanura, valle y montaña, se ha superpuesto la secuencia *cais*, ciudad colonial, ocupación urbana, ocupación periférica y de segunda residencia, y ocupación rural. De

este modo, la planificación urbana y territorial ha generado propuestas de zonificación radiocéntricas en la ciudad colonial, creando límites para las actividades urbanas, rurales y de conservación ambiental.

A pesar de los límites de la legislación ambiental, patrimonial y urbanística, las zonas intermediarias entre el centro histórico y el Parque da Serra da Bocaina entremezclan las lógicas urbana y rural, repitiendo modelos constructivos estigmatizados por la herencia de la arquitectura colonial. El río, a lo largo del cual se han establecido varios trayectos y nuevas parcelaciones urbanas, funciona como un eje que une el ámbito urbano y el rural, atravesando las distintas zonas definidas por los instrumentos de planificación territorial.

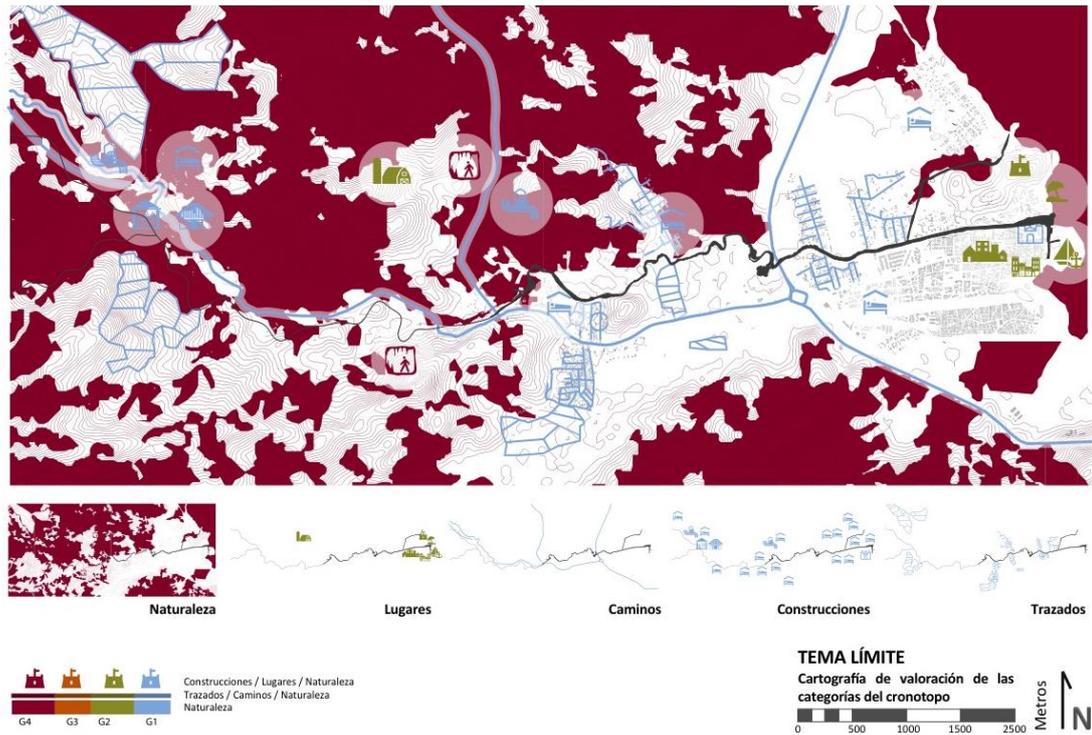
¿Más allá del río, qué otros elementos y procesos pueden funcionar como prolongaciones que problematicen esta rígida zonificación del territorio? ¿Cuáles son los irradiadores culturales que tensionan los límites institucionales impuestos por la legislación ambiental? La lectura de los límites en las narrativas del paisaje busca trascender la lógica de la zonificación radiocéntrica en torno al centro histórico, poniendo de relieve la potencia de los elementos y procesos que trascienden los confines establecidos por la planificación urbana y territorial.

En las dos cartografías producidas para el tema límites, vemos la naturaleza como categoría central en la percepción de los límites del paisaje del Valle del Río Perequê-Açu. En la *cartografía de valoración de las categorías del cronotopo* (figura 1), utilizamos una escala que va del color más cálido (rojo) al más frío (azul) para representar cuales son las categorías más valoradas por los sujetos en sus relatos sobre el paisaje. En este caso, la naturaleza asume gran protagonismo (rojo), seguida de una valoración poco representativa de los lugares (verde), y la prácticamente inexistencia de valoración para los caminos, construcciones y trazados (azul) como configuradores de los límites percibidos. En la *cartografía de valoración de los elementos del cronotopo* (figura 2) queda aún más evidente la importancia de la naturaleza en la percepción de los narradores. De acuerdo a los grados de valoración, en esta categoría aparecen el río, el bosque, la montaña y el mar en el nivel más alto, y la parcela rural en la categoría trazados.

Con base en el análisis del metatexto cartográfico² y en fragmentos de los relatos de los sujetos narradores, discutiremos el papel de las culturas *sertaneja* y *caiçara* en la configuración de los límites que tensionan los ámbitos rural y urbano de Paraty, y el papel del río Perequê-Açu y otros elementos del paisaje que atraviesan y conectan estos ámbitos en el territorio.

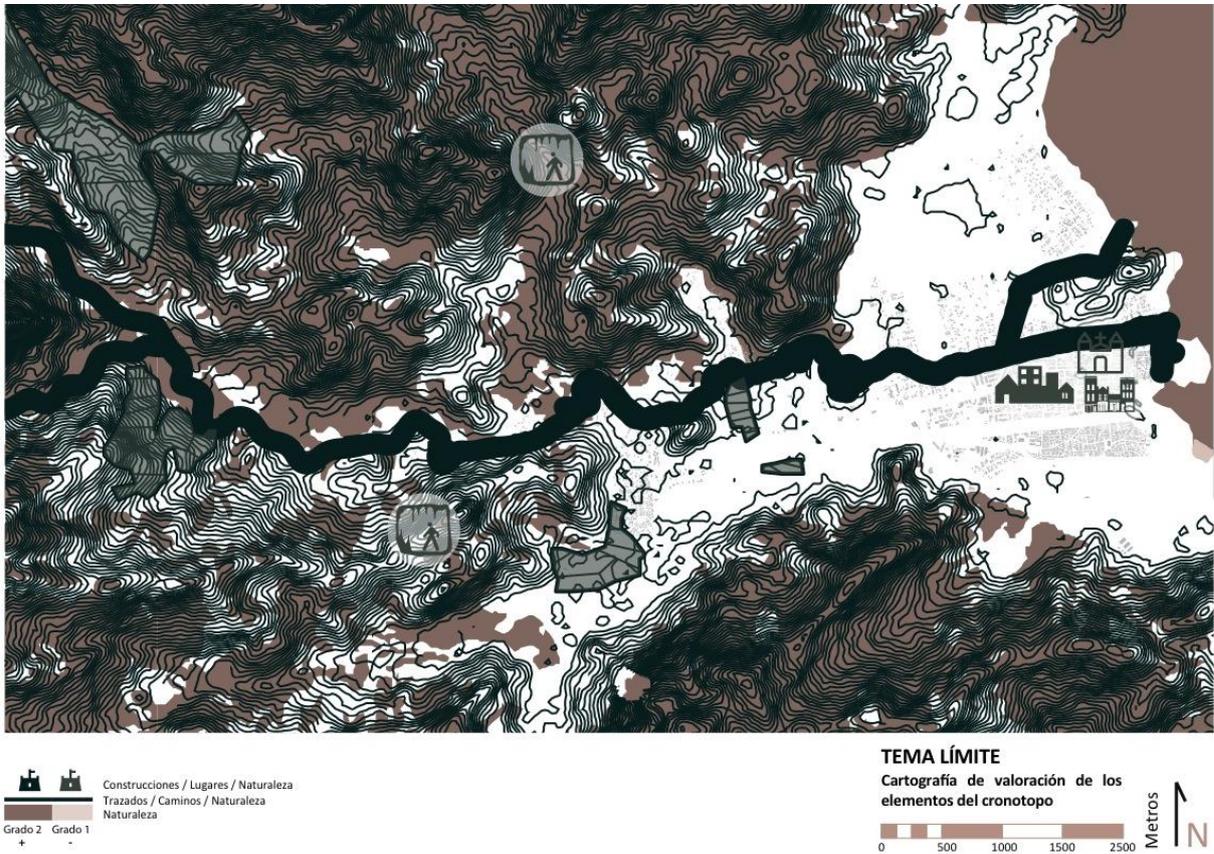
2 En el análisis discursivo, los *metatextos* representan un modo de teorización del fenómeno explicado. En la investigación, el metatexto cartográfico es la expresión de nueva información sobre el fenómeno paisajístico, elaborada a partir del análisis de las narrativas sobre el paisaje de Paraty. El uso de la cartografía como soporte del metatexto se da en función del potencial de interlocución con la planificación urbana y territorial.

Figura 1: Cartografía de valoración de las categorías del cronotopo, 2016



Fuente: elaboración propia con co-autoría de Paulo Carvalho

Figura 2: Cartografía de valoración de los elementos del cronotopo, 2016.



Fuente: elaboración propia con co-autoría de Paulo Carvalho.

3. La Cultura *Sertaneja* y *Caiçara* En Relación a Los Límites Históricos, Geográficos e Institucionalizados

Según las cartografías, observamos que el mar, el bosque y la montaña cumplen un papel histórico en la noción de límite y contribuyeron para que Paraty permaneciera intocada por el desarrollo económico del turismo de masa que asoló otras localidades brasileñas de igual belleza escénica durante la segunda mitad del siglo XX. Por lo tanto, la condición geográfica y geomorfológica que condiciona el territorio de Paraty termina permitiendo el desarrollo de culturas completamente identificadas con el paisaje –la *sertaneja* y la *caiçara*–.

Paraty, una de las primeras localidades establecidas en el litoral brasileño con función de entrepuesto comercial. Por su puerto pasaba el oro que llegaba de Minas Gerais y el mar, durante más de tres siglos, fue su única vía de comunicación con el resto del país. Como límite, el mar se destacó aún más entre el siglo XIX y XX, cuando Paraty enfrentó un periodo de aislamiento, durante el que se desarrolló la cultura *caiçara*, profundamente arraigada en la identidad de algunas comunidades litorales del sureste brasileño.

En función de las características geomorfológicas de la costa de Paraty, la bahía marítima no posibilita la entrada de grandes embarcaciones, configurando un límite natural que se ubica a cierta distancia de la línea de la costa. La percepción del mar en los relatos describe esta condición física además de entender el origen de la cultura *caiçara* como resultado del aislamiento territorial.

Porque os navios não entravam na nossa baía porque ela é rasa, o calado dela não suporta embarcação grande, então eles ficavam mais ou menos onde é a Ilha do Mantimento, por isso o nome. Dali vinham pequenas embarcações para descarregar em Paraty, que provavelmente devia ter um forte que era o ponto de parada deles. **(Narradora 4, 1º encuentro)**

[...] Chegamos aqui e pra entrar não tinha a “Paraty-Cunha”. Tinha o “Caminho do Ouro”, que era cargueiro, com animal cargueiro. E não tinha outra saída senão por “água”.

[...] os caiçaras são de raiz porque? pescar! Depois teve transição por muitos anos, eu conheci o pai da minha sogra,[...] faz muitos anos, pescando, já cria família. Foram invadindo a Praia do Sono, então tem umas pessoas que viviam isoladas assim, sem profissão. **(Narrador 6, 1º encuentro)**

Las condiciones naturales en que se encuentra Paraty -por un lado el mar y por otro las montañas- la dejan al margen del desarrollo económico del resto de la región. Este aislamiento motiva que surjan la cultura *caiçara*, esencialmente pesquera y la cultura *sertaneja* al pie de la sierra. Las montañas constituyen el escenario que limita visualmente el paisaje y abriga a la Mata Atlántica, ocupada primero por la cultura indígena y luego por la *sertaneja*. La estrecha llanura comprendida entre la montaña y el mar se caracterizaba por la presencia de humedales, imposibilitando el cultivo de variedades agrícolas, con lo cual el *sertão* productivo se extendió

hacia las laderas de los valles. En su relato el Narrador 6 valora la parcela rural por su aspecto productivo y les confiere a la montaña y al bosque el valor de uso social que a su vez, ha sido afectado por la legislación ambiental.

Porque o pessoal cultivava muito, roçavam, plantavam. E aí foram vindo outros tipos de regras, que você não pode mexer, que você deve conservar e veio se formando a floresta de novo. Agora no meu tempo, 'cê colocava fogo em qualquer lugar, tinha que plantar! Tinha que plantar muito! (Narrador 6, 1º encontro)

El valor ambiental de la naturaleza apareció en las narrativas del tema *límite*, tanto en relación a la prohibición de algunas prácticas agrícolas, como en la interferencia ejercida por la legislación en las vías de comunicación que atravesaban la montaña. Los acantilados que caracterizan algunas partes de la Serra do Mar dificultaron la creación de carreteras de comunicación de Paraty con la región de su entorno –como fue el caso de la carretera Paraty Cunha (RJ-165)–, además, con la creación del Parque Nacional da Serra da Bocaina (PNSB), la situación de la carretera se hizo más compleja, ya que los criterios para la preservación ambiental pasaron a incidir también sobre las características de la vía y sobre el tipo de flujo permitido.

Con el paso de las décadas siguientes las condiciones de esta vía empeoraron de modo definitivo por causa de catástrofes ambientales y de la paralización de las instancias gubernamentales para devolverle a la población este medio de comunicación. En el relato del Narrador 6, percibimos que la montaña, valorada en el aspecto ambiental, vuelve a representar un límite casi insuperable para el habitante paratiense, contribuyendo con su sentimiento de aislamiento en el territorio.

E era muito longe. Pra sair de Paraty e vir aqui pra Ponte Branca, era longe! [...] Antes era estrada de burro. Tinha o "Caminho do Ouro", desviava fazendo assim de 'enxarcão', aí conseguia subir. Tinha uns tempos que tinha ônibus, nos dias bons, tinha ônibus aqui uma vez por semana. Mas era difícil, chovia muito na serra, a serra ali é fria, muito fria e muito alta. A Serra das Marcelas é uma das mais altas que temos aqui. (Narrador 6, 1º encontro)

Las narrativas también muestran el valor identitario de la naturaleza, representada frecuentemente por alusiones a la montaña, al bosque y al mar como límites naturales que se deben conocer para que haya equilibrio en el paisaje.

É, quem tinha o conhecimento mesmo da floresta não pode trabalhar como guia. Porque quem trabalha como guia, a maior parte, são pessoas de fora que vieram pra cá. É igual, você quer ver uma coisa? Você vai para o centro de informações turísticas, eles não conhecem nada, não te dão opção nenhuma. Só as comerciais. Passeio de escuna, passeio de barco, cachoeira do tobogã ou passeio de carro

pelas cachoeiras, que é o que eles chamam de turismo ecológico. Isso pra mim é passeio turístico. Porque se te levam pra passear na cachoeira te levam pra fazer um passeio turístico. Essa é a diferença do trabalho que eu fazia pro trabalho que a negada faz. O trabalho que eu fazia, o que que era? Era pegar os turistas e ensinar pra eles qual o valor da floresta. O que você deve usar, o que comer, como captar água, entende? (**Narrador 3, 2º encuentro**)

En este relato, el narrador critica los límites impuestos por las leyes ambientales, que terminan afianzando un proceso de desarrollo de turismo ecológico que aleja a la población local de la floresta como bien cultural de la comunidad. Con la institucionalización del PNSB, la caza y la extracción de elementos de la flora para uso de la comunidad fueron prohibidas porque la Mata Atlántica es un ecosistema muy amenazado en Brasil y, como en muchos procesos de conservación del patrimonio cultural o ambiental, son frecuentes las políticas de exclusión de las prácticas cotidianas de las comunidades. A partir de las narrativas es posible concluir que aún con las leyes ambientales existentes, la fiscalización de las prácticas de caza y extracción vegetal no evita acciones ilícitas dentro del área del parque perpetradas por individuos de mayor poder social, político y/o económico.

A parte de la restricción ambiental, el bosque en sí también representa un límite cuando los narradores manifiestan la necesidad de abrir camino, vencer a la naturaleza, producir claros para el cultivo de caña, maíz, mandioca, entre otros géneros. El bosque es un elemento de gran identificación cultural y por eso es valorado como identitario y de uso social.

El bosque como área protegida sin interferencia de la población local configura un límite ambiental institucional que se superpone a la interacción y percepción de la población autóctona y así como la montaña contribuye también para la lectura de un escenario patrimonializado, que se genera a partir de una ciudad colonial enmarcada por la Mata Atlántica y que estéticamente favorece el desarrollo turístico, apuesta económica del municipio.

El proceso de deforestación en las cotas bajas y medias del valle del río Perequê-Açu está relacionado con la transformación del paisaje natural por causa del aislamiento provocado por las condiciones geográficas de Paraty. Desde esta perspectiva entra la parcela agrícola, valorada por los narradores por su uso social, productivo, estético e identitario. Este elemento del paisaje representa también el tejido social que constituye la cuna de la cultura del *sertanejo*.

Tem os sertanejos que somos mais pro sertão, que possuía e vivia de plantar o que dar aqui. Não conseguia plantar muita coisa, porque nem tudo dava... por exemplo arroz, feijão, nada disso dava aqui, não. Então tinha que plantar outras coisas pra suprir, pra trocar. (**Narrador 6, 1º encuentro**)

Entre la sierra y el mar, la comunidad de Paraty vence el aislamiento territorial por medio del cultivo de la tierra y por la pesca en el litoral. De acuerdo con las narrativas las dos culturas se entrelazan completamente en las prácticas sociales:

[...] Então tinha que dividir o banco, pra plantar algo, pra plantar cana, pra plantar uns brotos, pra plantar banana, tinha que ser disso daí pra descer. Tinha as mercadorias pra vender. Tinha que esperar alguém pra poder trazer pra poder, por exemplo, farinha não tinha grande saída, porque tinha que sair por água. É, sertões de famílias, 'cê negociava lá do sertão, 'cê trazia e trocava por peixe, trazia farinha e trocava por peixe. Tinha muito peixe e aí o pessoal trazia banana, farinha... pra vender pra eles. **(Narrador 6 , 1º encuentro)**

Estos fragmentos de relatos expresan desde ya un conflicto entre los límites percibidos, relacionados a la configuración geográfica del valle, y los límites impuestos por la legislación ambiental. El modo como la población se territorializa en el valle, desarrollando las culturas *sertaneja* y *caiçara* representa la superación de estos límites colocados por la naturaleza. Hay un entrelazamiento entre un ámbito rural y un ámbito costero, caracterizados por la producción, que se relaciona también al ámbito urbano de la pequeña ciudad colonial, enmarcada como lugar de intercambios comerciales.

4. El Río y Otras Prolongaciones En El Paisaje

El río es el elemento más valorado en la categoría naturaleza, tanto como límite físico que se impone por motivos de inclemencias naturales, como por representar una prolongación que une los ámbitos urbano, agrícola y natural. Es valorado en todos los aspectos, pero se destacan el valor de uso social y el valor ambiental.

Agarrada naquele fio, atravessava. Escuta bem. Quando vi o rio tava cheio, que quando a maré sobe, nisso o rio sobe e nisso já fazia tempo que a gente morava aqui. [...] E eu perna pra que te quero e a maré tava cheia e eu cheguei do lado de lá e gritei, era uma casa de estuque que a gente tinha aqui: Me socorre, tô dentro do rio. Nisso, eles escutaram e eu não sabia nadar[...] E o que que eles fizeram? Tanto ela quanto meu filho, pularam dentro do rio também e foram me pegar lá dentro do rio, senão eu tinha morrido afogada. Nunca mais eu quis passar por ali, eu passava lá por baixo, dava a volta por lá. **(Narradora 7, 1º encuentro)**

El Río Perequê-Açu representa aquí un límite cotidiano para esta narradora. Viviendo en una de las orillas urbanas del río desde hace más de 30 años, esta narradora presenció la gran transformación en las orillas de un río que deja de tener características rurales para abrigar las nuevas parcelaciones urbanas insurgentes. Aunque lo haya utilizado como local para fregadero de ropas –un servicio que ha realizado durante toda su vida– el río ha sido por muchos años un

elemento que una vez u otra daba muestras de las inclemencias del tiempo ocurridas en la montaña con las intensas lluvias típicas de la mata atlántica.

Hasta 1728 el río desembocaba por entero en la playa de Jabaquara, donde hoy existe un pequeño balneario en expansión. Con el desarrollo de la Vila de Paraty al sur del Morro do Forte Defensor Perpétuo, la administración pública decidió trasladar el río para que su desagüe sea contiguo al centro histórico. De acuerdo con la dinámica de las mareas en una bahía de contornos tan cerrados, el desagüe del río también es afectado, lo que, eventualmente, en casos de lluvias en las nacientes del río, puede generar desastres en las zonas urbanas adyacentes.

De modo que dentro de la zona urbana que se ha venido expandiendo en las cuatro últimas décadas, el río tiene fuerte presencia en el paisaje, definiéndose inicialmente como límite físico entre el ambiente urbano y el rural y posteriormente como límite social. La Narradora 7 cuenta que antes de esta expansión urbana solamente había construcciones junto al centro histórico, el otro lado estaba ocupado básicamente por cultivo de plátanos. El Narrador 6 afirma que al otro lado del río, cerca de donde hoy está la autopista BR-101, había solamente pasto y humedales. Con el crecimiento de los barrios Pontal, Caborê, Parque Ipê, Portão de Ferro y Portal, se generó un aumento de población, construcciones y del propio sector turístico, convirtiendo la nueva orilla urbanizada del río en un ambiente de apelo paisajístico.

Aunque no se haya creado infraestructura adecuada para estos barrios, el río ha pasado por algunas rectificaciones y desde entonces sigue recibiendo muchos desechos provenientes de las alcantarillas de esos barrios, independientemente del status socioeconómico de las construcciones. Actualmente el río urbano se encuentra bastante contaminado y configura un límite social: el lado antiguo abriga las antiguas y humildes construcciones del barrio Chácara y el lado nuevo, residencias muradas y hoteles para turistas de alto poder adquisitivo.

En la zona rural cerca de la antigua Fazenda Santa Casa, en la primera mitad del siglo XX uno de los afluentes del Perequê-Açu servía de punto de captación de agua potable para suministro de la población que vivía en el área urbana. En las cercanías, estaba también la Casa de Força, pequeña usina que transformaba el agua del Perequê-Açu en energía eléctrica para Paraty. De modo que el río aquí cobra fuerza, prolongando el paisaje urbano-rural como una transversalidad que une la población en torno a recursos que benefician a todos.

E na época que Paraty era pequena você não podia tomar banho aqui, porque aqui era água que abastecia lá embaixo. Porque onde você toma banho você faz xixi, você defeca, então não podia, era proibido. O povo paratiense não nadava na Pedra Branca. **(Narrador 3, 1º encontro)**

Essa aqui é a antiga casa de força aqui de Parati. Tinha um motor que não parava nunca. [...] Aqui, o encanamento das águas vinha de várias cachoeiras lá do

Penha, do Tobogã vinha pra cá e aqui movimentava tudo. Aqui é o sumidouro. **(Narrador 3, 2º encontro)**

Con el desarrollo de las culturas *caiçara* y *sertaneja*, el río sigue siendo un camino, un trayecto relacionado a rutas, como el Caminho do Ouro en las cotas altas de la montaña y más recientemente la carretera Paraty Cunha (RJ-165). La relación intrínseca entre la montaña y la costa se da también a través del río, del agua como recurso, como transporte, como elemento de conexión biofísica e histórica entre el bosque y la ciudad.

Meu pai cortava árvore lá em cima na serra do Rio Perequê-Açu e descia pelo Rio Perequê-Açu, por cima dos troncos, como os canadenses. [...] Desde lá de cima. Eles cortavam madeira lá, pra construção da cidade. [...] Tipo uns 55 anos atrás. E dai modificaram muito esse rio, mexeram muito, assorearam muito, arrebentaram muito. Aliás estão arrebentando até hoje Paraty inteiro. **(Narrador 3, 1º encontro)**

Estudiar el recorrido histórico del río permite concluir que siempre ha sido un eje que ha asegurado las relaciones entre los diferentes ámbitos. Antes de las intervenciones, el río también limitó la ocupación urbana en función de sus meandros y sedimentación, lo que impedía su uso como medio de transporte fluvial. Sin embargo, con tramos desobstruidos y rectificadas, principalmente a lo largo del siglo XX, el río se convirtió en un eje de apropiación urbana que utiliza el potencial fluvial.

Então, isso de dragar ele... foi bom, porque muitos moradores que aqui... não existia essa porção de casa aqui, era tudo pasto! [...] [...] O rio era cheio de curva, eu me lembro quando botaram lá fizeram muito mal feito. Foi depois que melhoraram. Então 'poseou' bastante e veio subindo, agora eles conseguem até quase a Ponte Branca, por ali... mas quando chega é uma loucura. **(Narrador 6, 1º encontro)**

Con la ocupación de las márgenes del río llegamos al elemento ciudad, valorada por los narradores en los aspectos de uso social y productivo. La ciudad cumple con un conjunto de funciones específicas que complementan a la zona rural, a través del intercambio de mercancías y servicios. En las narrativas de *límite*, la ciudad aparece como un lugar lejano, no tanto por la distancia en sí, sino por las prácticas sociales que en ella acontecen, tan diferenciadas de las del cotidiano rural.

Era assim, quem morava na roça vinha pra cidade pra fazer consulta, vinha pra comprar as coisas né, e ficavam mais pra roça. Porque o pessoal que mora na roça, quem planta vem pouco na cidade né, porque se planta, engorda um porco, tem um aipim. Porque de primeiro não tinha esse negócio de armazém, aqui era só banana. [...] porque quem mora na roça tem tudo. [...] cada qual plantava. Na cidade não tinha esses negócio de verdura, só quem morava na roça vinha com um burrico vender né Maria, vinha com burrico vender

banana, vender verdura, banana da terra, aquele ali do Condado, ele tinha um burrico com dois balaio, botava as coisas ali e saia vendendo pras casas afora. **(Narradora 7, 2º encuentro)**

En estas travesías de lo rural a lo urbano, aparece también el culto religioso. Las iglesias del centro histórico son valoradas principalmente en el aspecto identitario y de uso social y pueden representar tanto un límite como su antítesis. Por un lado las iglesias fueron construidas como fortificaciones para la protección de la población, lo que representa un límite contra posibles invasiones, pero también configuran un límite social, ya que eran erigidas para públicos diferenciados, según su clase social. Como prolongación, las iglesias representan un elemento del paisaje que reúne a la población de todo el territorio, ya sean habitantes urbanos o rurales.

Então você vê toda a história de proteção, os 7 fortes, o portão da rua do Rocio e as igrejas. Porque as igrejas, caso os piratas holandeses e espanhóis conseguissem passar dos Fortes, a cidade poderia ser protegida pelas igrejas. **(Narradora 4 - 1º encuentro)**

Na época existia discriminação de raças e níveis sociais, então existia a igreja dos escravos, a da elite, a das senhoras aristocráticas e a da Santa Rita que era a igreja dos filhos de brancos com negros que nasciam livres. **(Narradora 4 - 3º encuentro)**

El centro histórico comprendido como límite y valorado en los aspectos histórico, de uso social y productivo se relaciona intrínsecamente con la dinámica de las mareas y con el río. De acuerdo con esta narradora, las calles del centro histórico fueron proyectadas para recibir las subidas de la marea y, con la bajada, llevarse los detritos de las casas en la época colonial. Cuando la marea subía mucho, el agua entraba por las calles perpendiculares y se dispersaba por las calles paralelas, perpendiculares a los ríos Perequê-Açu y Mateus Nunes. Aunque actualmente los detritos ya no se esparzan por el centro histórico este fenómeno de las mareas sigue ocurriendo y transforma el centro histórico en una ciudad espejada, que cuenta con pequeños puentes de piedra para evitar el agua en las calles inundadas.

No final da rua tem uma abertura no muro para o mar, as ruas do centro histórico de Paraty foram construídas no mesmo nível da maré normal, as casas acima da maré mais alta, por exemplo essa casa parece que o nível é aqui, mas ela tem mais dois degraus. Isso porque na época não existia banheiro e como costume se jogava os excrementos na rua e por isso fizeram o calçamento com caimento central para ajudar no escoamento, porque a cada 12 horas a maré sobe e inunda as ruas do Centro Histórico. Hoje em dia só as ruas próximas ao mar, mas no séc. XVII inundava todo o Centro histórico. **(Narradora 4 - 3º encuentro)**

Tal como queda evidente en los relatos, algunos elementos como el río, las iglesias y el centro histórico actúan como prolongaciones que trascienden los límites institucionalizados entre

los ámbitos urbano y rural. El reconocimiento de estas transversalidades en el paisaje puede ser clave para un territorio que pretende abarcar la cultura del lugar como factor relevante en su planificación.

5. El Río Como Vector Transversal a La Lógica de La Planificación Actual

Lo que se desarrollará en este apartado se refiere a la significación de dos conjuntos de límites actuantes en la percepción del paisaje actual: los límites urbanísticos, ambientales y patrimoniales institucionalizados y expresados por medio de la zonificación del territorio, y otro conjunto de límites y prolongaciones relacionados a la condición física y apropiación cultural del territorio. Más allá de reflexionar sobre la significación de estos límites, pretendemos problematizar la interfaz entre estos dos conjuntos en el caso de Paraty.

En 1981, Deleuze (2009) durante una clase que impartió sobre la obra de Spinoza, elaboró un raciocinio al respecto del concepto *límite* muy pertinente para nuestra discusión: colocaba en evidencia la esencia del límite como *contorno* y como *tensión*. Para Deleuze el límite constituye un concepto clave en la filosofía y lo explica a partir de las nociones platónico-aristotélicas y estoicas-neoplatónicas, incorporando aspectos relacionados a la percepción y al espacio que se expresan principalmente en el arte.

En griego, el *límite* se define como *peras*, que significa contorno. En su teoría del límite Platón lo considera el contorno de la forma, es decir, defiende que la esencia de algo está definida por la forma relacionada a su contorno. Deleuze (2009) utiliza el ejemplo de la pintura para decir que este *límite-contorno* en la concepción griega está asociado a un mundo óptico-táctil. Es como si el contorno ofreciera una referencia táctil a una forma cuya percepción se da primeramente por la mirada. Aristóteles, por medio de la escultura, añade que las sustancias sensibles son un compuesto de forma y materia y que la forma es el aspecto esencial que se da a partir de un contorno.

El *límite-contorno* tiene, por lo tanto, algo de abstracción, ya que define una forma, una esencia posiblemente abstracta por medio de una línea inteligible que transforma este contenido en algo aprehensible por la mirada y el tacto. Trasladando el *límite-contorno* a la discusión sobre los límites del paisaje, es posible establecer una analogía con los que han sido impuestos por la legislación. ¿Qué quiere decir esto? Las líneas inexistentes naturalmente en el paisaje, pero que conforman un límite institucionalizado por la legislación ambiental, patrimonial y urbanística contornan partes específicas de un territorio de acuerdo con su carácter existente o propuesto. El *límite-contorno* de la zonificación sirve para abarcar una especie de esencia del territorio vislumbrada por técnicos especializados a través de los más diversos estudios de diagnóstico. Cabe

recordar que muchos de los estudios, quizás la mayoría, no contemple la percepción/participación de la población que habita y experimenta cotidianamente el paisaje en cuestión.

Por otro lado, los estoicos dicen que el contorno de algo es donde la esencia deja de ser. La explicación es que lo natural no puede encajarse en un molde. La naturaleza en profundidad no procede por moldes, pues el molde por definición es exterior, no es capaz de moldar el interior, aunque el ser viviente posea un límite, un límite para la *vitalidad*, que se constituye a partir de la acción. También afirman que el límite no se da en el sitio donde se detiene la forma, sino donde se detiene la acción. El límite de algo es el límite de su acción y no el límite de su figura (DELEUZE, 2009). El autor utiliza un ejemplo interesante y que además se atiene a la discusión sobre el paisaje:

Caminas en el bosque denso, tienes miedo. [...] Llegas a un punto y dices: ‘uf, aquí está el borde’. El borde del bosque ¿es un límite que quiere decir que el bosque se define por su contorno? ¿Es un límite de qué? ¿Es un límite de la forma del bosque? ¿Es un límite de la acción del bosque? o sea, que el bosque que tiene tanta potencia llega al límite de su potencia, no puede más penetrar sobre el terreno, se aclara. (DELEUZE, 2009, p. 77)³

Esto demuestra que el límite no es contorno, no se puede asignar el lugar preciso donde se acaba el bosque, ya que el mismo termina por una tendencia, una especie de tensión hacia el límite. De acuerdo con Deleuze es un *límite-tensión* que se opone al *contorno*, dado por la potencia del bosque de hacer crecer árboles hasta un momento en que se detiene.

La característica espacializadora del *límite-tensión* se relaciona a los límites percibidos por los narradores en el paisaje: límites con los cuales interactúan; umbrales, franjas, con un espesor dado por la potencia de lo que limitan en sí —el bosque, el mar, la montaña, la ciudad— y de la acción humana sobre ella. Es como si alrededor de los límites naturales o antrópicos dados por la ocupación humana en el territorio, hubiera una permanente tensión que resulta de la interacción directa o indirecta del habitante con su entorno. Esto hace que el límite del bosque, por ejemplo, no sea la línea establecida por la institucionalización del PNSB, sino la acción continua, directa o indirecta, de los habitantes locales con relación a aquél, en sus prácticas sociales, culturales y cotidianas. El río, el bosque, el mar, la montaña y la parcela agrícola son elementos que configuran el *límite-tensión* en la percepción del paisaje y son constantemente refigurados a partir de nuevas percepciones/intervenciones realizadas por los mismos sujetos.

El propio concepto de *prolongación* utilizado por Serres (1995), podría ser aquí un vector

³ Traducción propia.

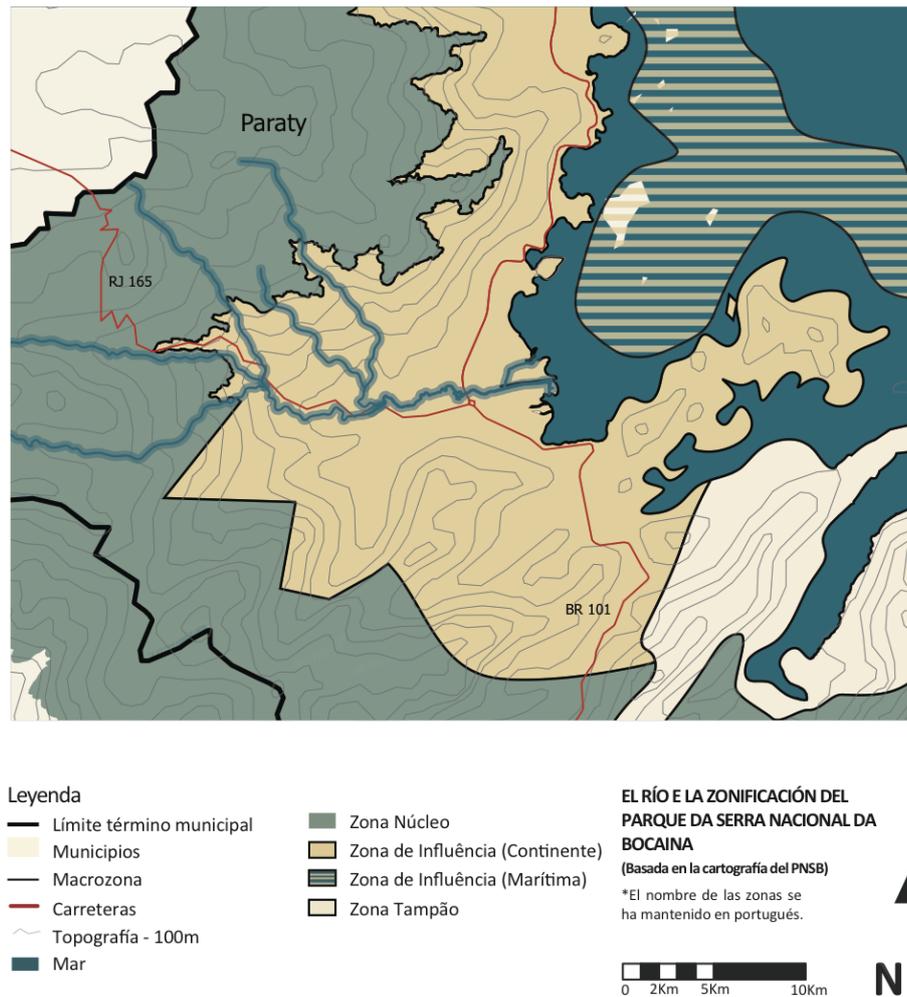
de la potencia de estos *límites-tensión*. Si por un lado, para la población los límites dados por la condición natural del territorio fueron asumidos y trabajados a través del desarrollo de las culturas *caiçara* y *sertaneja*, estableciendo un gradiente siempre variable de tensión entre la naturaleza y la acción humana; por otro, la zonificación territorial propuesta por las normativas ambientales, patrimoniales y urbanísticas ha superpuesto nuevos *límites-contorno* que frecuentemente no asumen la tensión o fusión entre las diferentes zonas. Los elementos que traspasan la configuración establecida por la zonificación prueban la ineficacia de contar solamente con este instrumento para planificar y ordenar el territorio.

De acuerdo con las narrativas, el río Perequê-Açu aparece como un límite natural y actualmente social, refigurado a través del tiempo en sucesivas intervenciones que desplazan su desagüe, utilizan su potencial energético, rectifican y desobstruyen su cuenca, edifican y pavimentan sus orillas urbanas y le contaminan el agua. Por otro lado, queda clara su presencia como vector transversal tanto en la secuencia de ecosistemas mar-humedales-llanura-montaña, como en los límites propuestos por la zonificación del territorio en función de la conservación patrimonial, ambiental y de las normativas urbanísticas, encuadrando su carácter como la potencia del *límite-tensión*.

De modo que es importante reparar en el *Plano de Manejo del Parque Nacional da Serra da Bocaina*, referenciado por la Ley 9985, del 18/07/2000 del ICMBio e IBAMA, la *Portaria n.º 402/2012* del Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (IPHAN), y el *Plano Diretor de Desenvolvimento Integrado do Município de Paraty*, referente a la *Lei Complementar n.º 034/2007*, que son los instrumentos que institucionalizan los *límites-contorno* por medio de la zonificación territorial en las esferas ambiental, patrimonial y urbanística, respectivamente. Los referidos instrumentos están explicados en el capítulo 3.4 referente a la matriz política del territorio, de modo que el objetivo aquí es explicitar solamente las cuestiones referentes a la zonificación territorial sobre la temática de los límites.

Al analizar la cartografía de Legislación Ambiental con la delimitación de áreas protegidas propuestas por el Plano de Manejo del PNSB se observa que prácticamente todo el municipio de Paraty está dividido en áreas de conservación y preservación ambiental. Alrededor de la cuenca del río Perequê-Açu observamos que la *zona núcleo* del PNSB está situada transversalmente al río, abarcando gran parte de la Mata Atlántica presente en el municipio. Entre la *zona núcleo* y el mar, se localiza la *zona de influencia* del parque.

Figura 3: Cartografía Río x Zonificación del PNSB, 2016.



Fuente: elaboración propia con co-autoría de Paulo Carvalho.

El río es uno de los ejes que articula las zonas del PNSB, potenciando la relación cultural entre la costa marítima y la sierra. Cabe preguntarse: ¿la cuenca del Perequê-Açu es reconocida por los órganos ambientales como una prolongación que coloca en permanente tensión las prácticas socioculturales locales con la naturaleza protegida por la legislación?

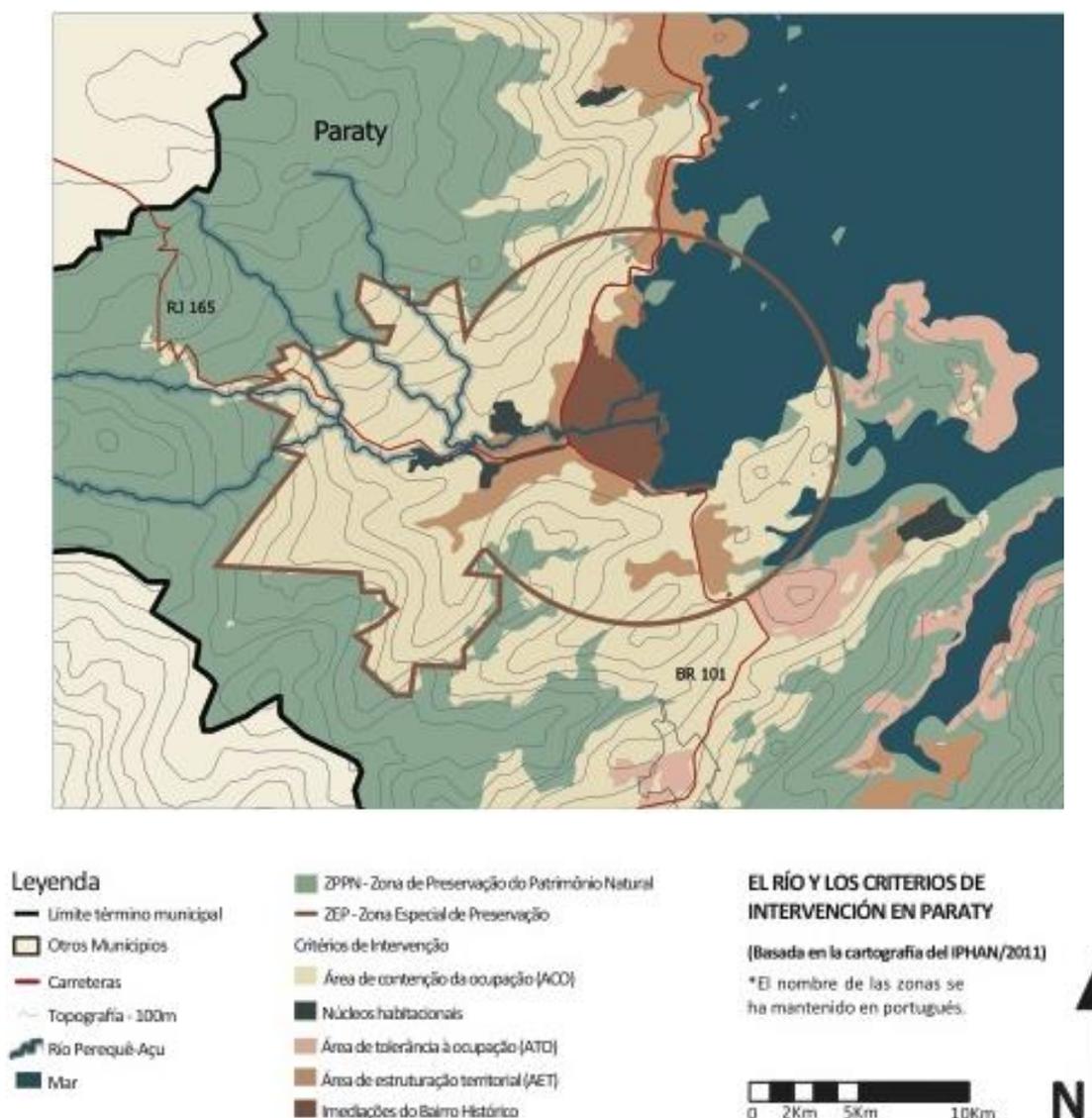
A partir de las resoluciones de la *Portaria n° 402/2012* del IPHAN sobre protección del patrimonio natural y cultural podemos observar también una zonificación radiocéntrica que parte del centro histórico de Paraty. A partir de la cartografía de zonificación que muestra los criterios de intervención en el municipio, es posible elaborar algunas consideraciones sobre los límites aquí discutidos.

Primeramente, es interesante observar que la línea que define la *Zona Especial de Preservação (ZEP)*, se trata de un límite que mezcla la lógica del contorno y la de la tensión. La lógica del contorno es aplicable a la diferenciación entre la ZEP y la *Zona de Preservação do Patrimônio Natural*, es decir, un contorno que define una zona identificada como patrimonio

natural y otra identificada con una mezcla de patrimonio cultural y natural. Por otro lado, el radio de 5km abarcando también parte de la bahía marítima define un *límite-tensión*, dado por la percepción del paisaje como un escenario visto en su conjunto.

Por otro lado, la sub-zonificación de la ZEP demuestra clara referencia a la cuenca del río Perequê-Açu, sugiriéndolo como un eje de articulación para el desarrollo del *Área de Estruturação Territorial* (AET). A lo largo de la AET están los núcleos habitacionales que limitan también con el *Área de Contenção da Ocupação* (ACO). De modo que en la perspectiva del paisaje como patrimonio defendida por el IPHAN en el referido documento, la zonificación institucionalizada asume algunas tensiones entre las zonas, y el río gana potencia como prolongación y vector de articulación.

Figura 4: Cartografía Río x Zonificación del IPHAN, 2016.



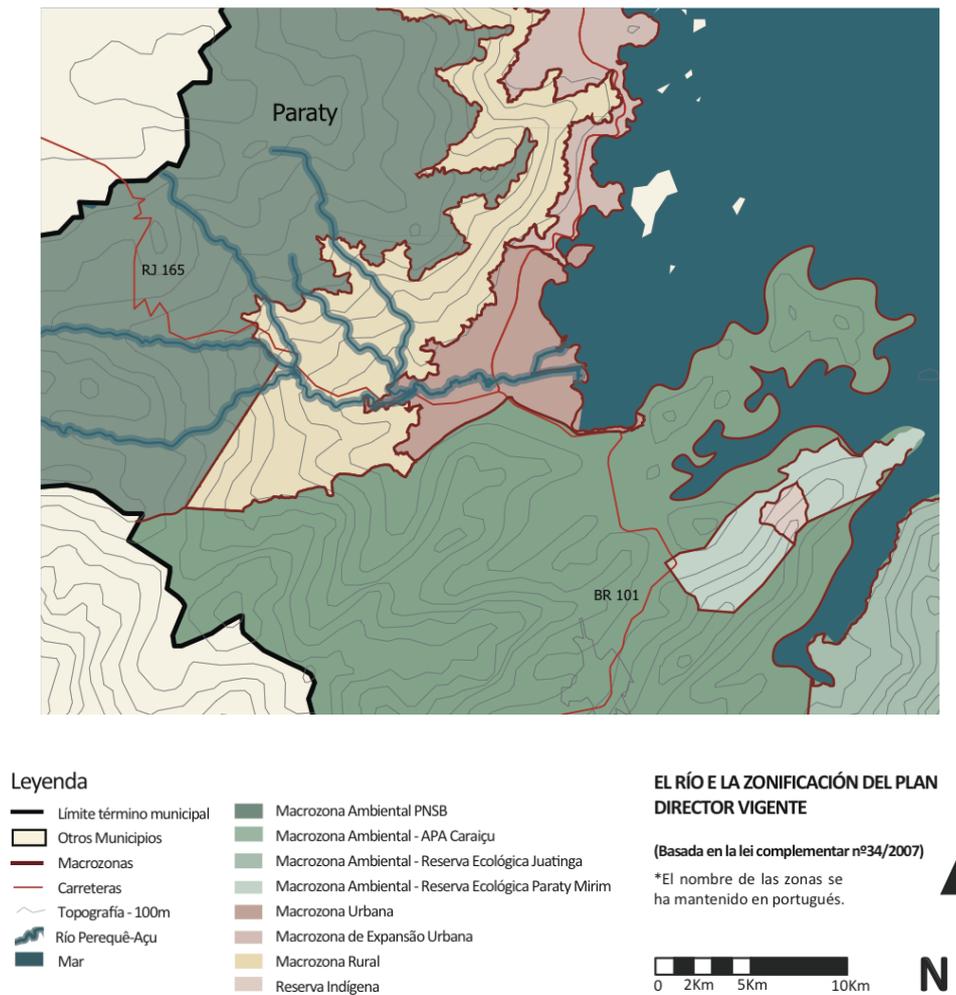
Fuente: elaboración propia con co-autoría de Paulo Carvalho.

Finalmente, se llega a la temática de la planificación urbanística y territorial de Paraty. Aunque la preservación ambiental y cultural y la garantía de los derechos sociales sean prerrogativas del plan director actual, es posible notar algunas omisiones del instrumento al respecto de las proposiciones de los dos instrumentos anteriormente mencionados –*Plano de Manejo* del PNSB y *Portaria n.º. 402/2012*–. La comparación entre la zonificación normativa del plan director con las zonificaciones patrimonial y ambiental demuestra que la planificación urbana local todavía sigue la lógica del plan urbanístico tradicional demasiado codificado, el cual difícilmente entiende la representación del paisaje en toda su complejidad.

El plan director vigente propone una macro zonificación que delimita: área urbana, de expansión urbana, rural, áreas de conservación ambiental federal, estadual y municipal, así como zonas especiales referentes a las áreas indígenas y de *quilombo* (descendientes de negros africanos). La delimitación entre área urbana, rural y ambiental a partir del núcleo sede mantiene relaciones con la topografía del municipio, generando una macrozonificación también radiocéntrica a partir del núcleo histórico. En la delimitación territorial de la tesis, los ríos Perequê-Açu y Mateus Nunes y la RJ-165 aparecen como ejes transversales a estas tres macrozonas.

Teniendo a la cuenca del río Perequê-Açu como foco de esta discusión sobre los *límites-contorno* de la zonificación, en la macrozona urbana se verifica que la delimitación de zonas residenciales en áreas de ocupación no consolidada no se relaciona con el trazado de los ríos ni tampoco con la carretera RJ-165. Las zonas son delimitadas más bien según la densidad de ocupación y las clases sociales, prácticamente desconsiderando la presencia del río como elemento definidor de la morfología del paisaje, como *límite-tensión* que, históricamente, potencializa la ocupación de este territorio.

Figura 5: Cartografía Río x Zonificación del Plan Director actual, 2016



Fuente: elaboración propia con co-autoría de Paulo Carvalho.

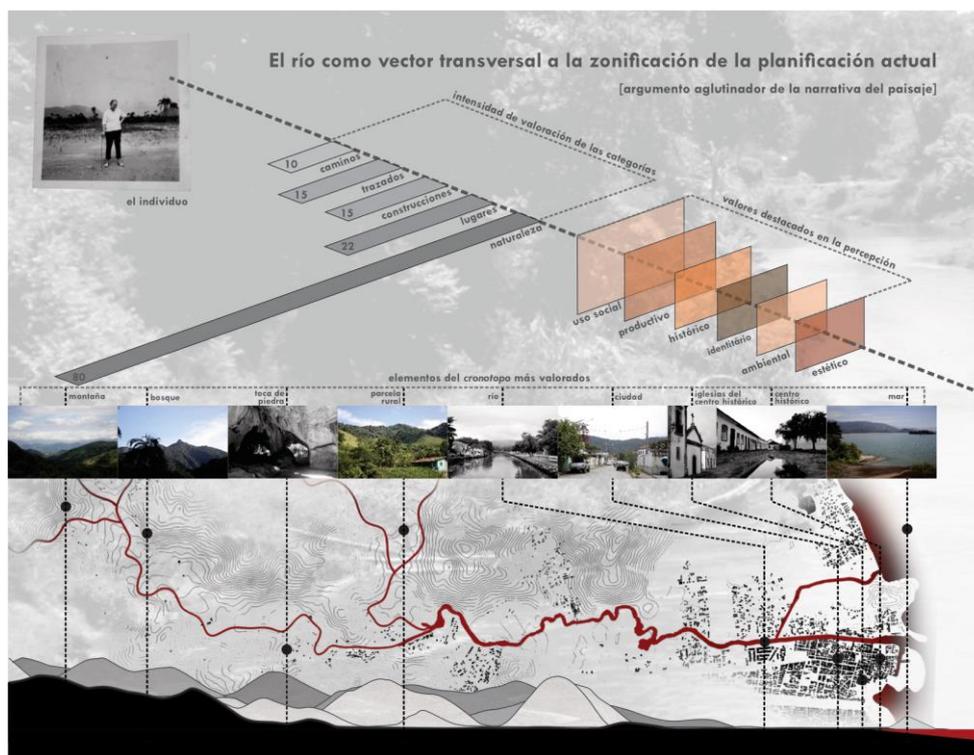
De modo que la zonificación propuesta por el plan director actual refuerza la idea del *límite-contorno* en el territorio. Por un lado, la delimitación institucional de la macrozona urbana, rural y ambiental se relaciona con la topografía, por otro, desconsidera al río como eje biofísico transversal que relaciona los diferentes ámbitos. El *límite-contorno* establece rígidamente el tipo de uso y actividad posible para cada macrozona, aunque en la percepción de los narradores tanto la macrozona urbana posee características del espacio rural, como la macrozona rural tiene algunas identificaciones urbanas, principalmente a lo largo de la cuenca del río.

El río, al estar ocupado por edificaciones en mayor o menor densidad, ya sean residenciales o servicios vinculados al sector turístico, se constituye como una prolongación que trasciende la lógica de la zonificación vigente en la planificación urbana y territorial. ¿Sería el caso de crear una zona específica para el río? No exactamente. El estudio del concepto de límite en el paisaje, según la lógica del contorno o de la tensión, deja claro que la planificación local no es capaz de asumir la complejidad del paisaje más allá de la práctica de la zonificación. El río se constituye como un

eje que tensiona históricamente la apropiación del territorio por parte de los habitantes *sertanejos* y *caiçaras*. Este vector de tensión que se prolonga desde la sierra hacia el mar, posee un ancho que varía dificultando su definición cartográfica como un *límite-contorno* de dimensiones precisas.

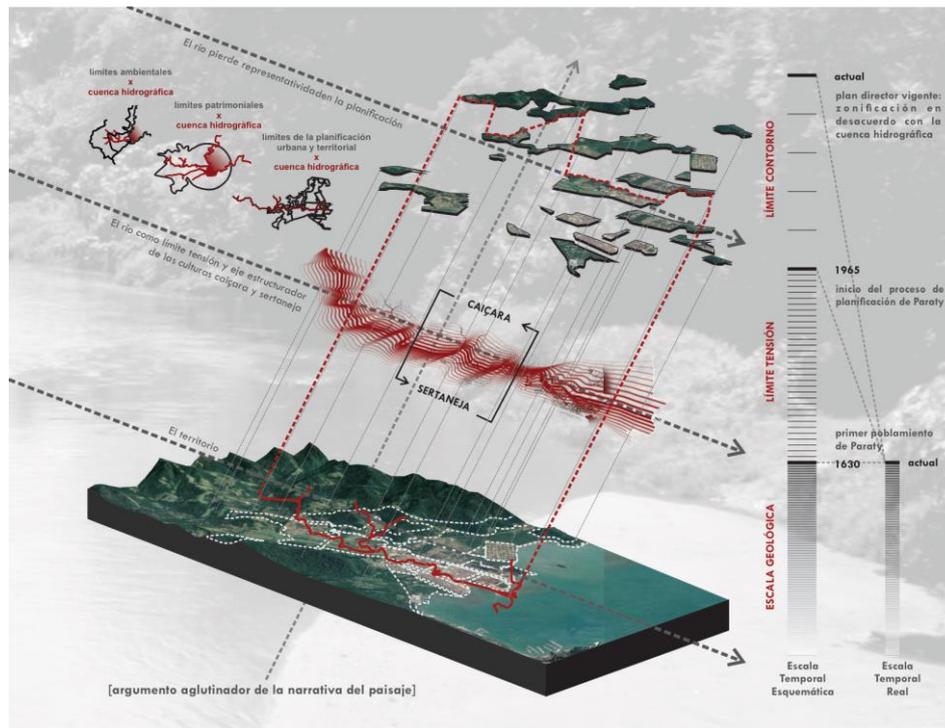
Paraty, como tantos otros municipios de baja densidad poblacional que tienen status de patrimonio cultural, no cuenta con una presión demográfica que justifique la delimitación de una zona urbana mucho más allá de las zonas efectivamente ocupadas. La zona rural también se transforma, asumiendo la dinámica turística como alternativa de desarrollo económico. Los *límites-contorno* de la zonificación del plan director, además de no abarcar la percepción de la gente que interactúa y transforma el paisaje cotidianamente, no contemplan las tensiones urbano-rurales que cada vez más caracterizan la complejidad de los territorios.

Figura 6: Coreografía del paisaje narrado - Límites, 2016



Fuente: elaboración propia con co-autoría de Gianluca Perseu.

Figura 7: Coreografía del paisaje narrado - Límites, 2016.



Fuente: elaboración propia con co-autoría de Gianluca Perseu.

A partir del análisis del metatexto cartográfico y de la reflexión sobre los *límites-contorno* de la planificación y los *límites-tensión* referidos a la percepción de los narradores, definimos el argumento conceptual para el tema de los límites: *el río como un vector transversal a la lógica de la planificación actual*.

La coreografía del paisaje narrado para el tema 'límite' es compuesta por las figuras 6 y 7, originalmente puestas lado a lado. Referente al argumento conceptual la figura 6 expresa el proceso de percepción y valoración manifestado por los narradores durante los relatos, poniendo en evidencia a la naturaleza como categoría ampliamente valorada, principalmente si comparada a las categorías de lugares, construcciones, trazados y caminos. En la escala de valores, los narradores perciben principalmente los elementos según su aspecto de uso social y productivo, lo que denota la pérdida de conexión con la naturaleza en función de las rígidas imposiciones de los instrumentos de conservación ambiental.

En la Figura 7 explicamos las distintas temporalidades del paisaje en lo que se refiere a la composición de los *límites-contorno* y *límites-tensión* alrededor del eje articulador del río Perequê-Açu. Inicialmente aparece el territorio concreto que evoluciona durante un extenso periodo de tiempo, constituyendo los límites físicos representados por la topografía y el sistema hidrológico que definirán en el futuro las prácticas sociales a ellos asociadas. El segundo periodo se refiere a esta apropiación sociocultural que definirá al río como un *límite-tensión* afirmándose como

elemento estructurador del paisaje. El último periodo se refiere a la lógica del *límite-contorno* presente en la zonificación propuesta por la planificación urbana y territorial, definiendo zonas que desconsideran el papel de la cuenca hidrográfica, ilustradas a través de un rompecabezas desarticulado en torno al río.

El objetivo de esta coreografía es demostrar que a pesar de que todos los instrumentos de planificación comentados objetiven la conservación del paisaje como un bien común de la población, todavía poseen solamente la zonificación como base operativa para sus acciones. La visualización del río como elemento que tensiona el territorio y trasciende las zonas impuestas por la legislación demuestra que hay transversalidades entre lo urbano y lo rural que aparecen en las narrativas del paisaje, y que pueden ser claves a la hora de establecer directrices de ordenación, planificación y gestión de los territorios contemporáneos.

Asumir al río como un vector transversal entre sierra y mar es asumir el papel de la cuenca hidrográfica en la planificación del territorio. No como una nueva zona a ser definida, sino como un eje que propone pautas estratégicas para la interrelación entre los ámbitos rural y urbano, dada por la experiencia vivida de la población que actúa y transforma cotidianamente el territorio como un todo complejo.

Referencias

BAJTIN, Mijail. **Teoría y estética de la novela**. Madrid: Taurus, 1989.

BARTHES, Roland. **Introducción al análisis estructural del relato**. A: Niccolini, Silvia. (comp.) *El análisis estructural*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina, 1977, p. 65-101.

BRASIL. Instituto Chico Mendes. **Plano de Manejo do Parque Nacional da Serra da Bocaina, 2000**. Disponible em: <http://www.icmbio.gov.br/parnaserradabocaina/extras/62-plano-de-manejo-e-monitorias.html>. Acesso em: 14 ago. 2017.

BRASIL. Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional. **Portaria nº 402 de 13 de setembro de 2012**. Disponible em: http://portal.iphan.gov.br/uploads/legislacao/Portaria_n_402_de_13_de_setembro_de_2012.pdf. Acesso em: 14 ago. 2017.

CARON, Daniele. **El estudio del paisaje como clave interpretativa del territorio a través de las narrativas para la planificación urbana y territorial. Paraty, Rio de Janeiro, Brasil como caso de estudio**. Tese de doutorado. Barcelona: Universidad Politécnica de Cataluña, Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio, 2017.

DELEUZE, Gilles. **Cursos sobre Spinoza (Vincennes, 1978-1981)**. 2ª ed. Fragoso, E. A. R., Cardoso, H. R. (trad.) Fortaleza: Ed. UECE, 2009.

KUNDERA, Milan. **El arte de la novela**. Barcelona: Ed. Fábula Tusquets, 2007.

PARATY. **Lei Complementar nº 034 de 09 de janeiro de 2007**. Institui o Plano Diretor de Desenvolvimento Integrado do Município de Paraty. Disponível em: http://www.paraty.rj.gov.br/camaraparaty/painel/Leis/2007/_034_2007.pdf. Acesso em: 14 ago. 2017.

POTTEIGER, Matthew; PURINTON, Jamie. **Landscape narratives. Design practices for telling stories**. New York: John Wiley & Sons, Inc., 1998.

RAFFESTIN, Claude. **Dalla nostalgia del territorio al desiderio di paesaggio. Elementi per una teoria del paesaggio**. Firenze: Ed. Alinea, 2005.

SERRES, Michel. **Atlas**. Madrid: Editorial Cátedra, Colección Teorema, 1995.

ZANINI, Piero. **Confín**. A: Colafranceschi, Daniela. (org). *Landscape + 100 palabras para habitarlo*. Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 2007. P. 39-40.